ANJA 20

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

DIARAZON 21 JANUARI 1959

No. 3341

Prome minister Macmillan ta considera situacion na Berlin alarmante

Segun „Newsweek" gobierno Americano ta studiando dos posibilidad pa sali for dje impasse

Londen, 20 januari.: — „Ta natural" cu mester considera e situacion na Berlin „alarmante", asina prome ministro MacMillan a declara awe den Camara de los Comunes. El a recorda, cu e potencianan occidental a propone den e nota cu nan a manda Rusia, pa convoca un conferencia pa discuti e asunto aki.

E prome ministro ingles a bisa cu occidente ta dispuesto na discuti cualquier proposicion pa reuni Alemania den libertad cu gobierno ruso.

MacMillan a bisa ademas, cu e discusionnan diplomatico reciente cu e rusonan a demostra, cu ambos partido ta desea di tene negociacion. Nos ta preparando un contesta durante discusion cu nos aliadonan, asina MacMillan a bisa.

Hugh Gaitskell, lider dje oposicion Laborista, a puntra, si e aliadonan occidental ta mantene ainda, cu un Alemania reuni mester ta liber pa bira miembro di Pacto Atlantico. MacMillan a contesta bisando, cu Alemania reuni lo no ta liber, si e no por tuma su propio decisionnan respecto su politiek exterior.

Ora cu Gaitskell a sigui persisti MacMillan a declara: „Mi kier un discusion y mi kier un solucion. Pero mi no ta desea di atende un conferencia despues cu mi tin un punto di bista, cu lo butami den un posicion inferior, prome cu e conferencia cuminza mes.

Alemania mester worde reuni, asina Mac Millan a continua bisando. Y gobierno dje Alemania reuni mester ta liber pa determina su politiek exterior. Mi ta di acuerdo cu Dulles, cu ta existi mas cu un manera pa efectua e reunion aki. Lo mi haci tur loke ta posible pa e contestacion cu nos lo duna riba e ultimo nota ruso, hanja tur aprobacion di nos aliadonan".

Declaracion di „Newsweek"

E revista semanal mericano „Newsweek" a informa, cu, aunque cu punto di bista di Merca respecto e problema Berlin y esun di Alemania no a cambia oficialmente, circulonan di gobierno toch ta studia 2 posibilidad pa sali for dje impase actual.

E revista a declara cu e dos solucionnan cu ta worde studia actualmente, ta: 1) un „Bond di estado" di e 2 Alemanianan, cu lo worde establece provisionalmente te cu reunion berdadero por tuma lugar a base di eleccion libre; y 2) establecimentu dje capital di Alemania Occidental for di Bonn pa Berlin Occidental y establecimentu di relacion oficial entre Alemania Occidental y Alemania Oriental. Segun „Newsweek" e diplomaatnan di Pacto Atlantico ta yama e proyecto aki e „Plan-Murphy" pa e hende cu a formula e plan, e subministro di asuntonan exterior di Merca, Robert Murphy.

Segun „Newskeek" por conclui cu e politiek di Merca ta worde revisa for dje siguiente hechonan: Merca a informa e diplomaatnan di Pacto Atlantico, cu un conferencia na nivel haltu entre Merca, Rusia, Inglaterra y Francia lo tuma lugar den primavera. E canciller di Alemania Occidental, Adenauer, a ser informa confidencialmente pero determinadamente door di David K. Bruce, embahador di Merca, cu a yega e momento pa Alemania Occidental sali for di tras di saya di Merca y lucha pa Berlin y pa reunion di Alemania en colaboracion cu occidente.

„Newsweek" a continua bisando cu nombracion di Berlin como capital di Alemania Occidental na lugar di Bonn, y stacionamientu dje trupanan aleman den e ciudad ey lo forma un contrapeso pa e decision di Rusia, pa entrega Alemania Oriental Berlin Oriental. E reconocimentu dje regimen na Alemania Oriental door di Alemania Occidental, loke nan a recomenda Adenauer di haci, lo ta pa haci posible pa Alemania Occidental hanja entrega den e zona oriental y pa funciona como atraccion pa elementonan cu ta simpatiza occidente", asina „Newsweek" a informa.

Posibilidad di baha prijs di corriente ta worde investiga

ORANJESTAD — Bestuurscollege di Aruba a tuma medida pa investiga e posibilidad di baha prijs di corriente. Na conexion cu esaki, Bestuurscollege a nombra un comision di expertonan, kendenan actualmente ta studiando e asunto aki i pronto lo presenta un informe na Gobierno.

Despues di a negosia riba e materia aki cu compania „Elmar", Bestuurscollege lo tuma e contacto necesario cu Gobierno Central di Antillas.

Tivoli „B" a gana Caribe den biljard

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Despues di e partido di futbol hunga Dialuna atardi, e mes anochi tabatin encuentronan di biljard en coneccion cu e celebracion 20 anja di existencia di Caribe.

Un quinteto „B" di Tivoli a entrenta e caribenjonan y a logra un victoria di 3—2. E scorenan individual ta lo siguiente: Jossy Mansur di Caribe a gana Lorenzo Arends di Tivoli 75—71. E encuentro a empata ora cu Oscar Hart di Tivoli a gana Michael Muyale cu score 75—66. Otto Navarette no a logra espera victoria pa Caribe contra di Eric Croes y a perde 75—70. Pero e siguiente partido ta bolbe trece un empate ora cu Echi Croes ta derrota Ru Arends 75—70. E partido decisivo tabata entre Carlos Ponson (Caribe) y Capeis Lacle (Tivoli). E ultimo aki a logra gana 75—51 dunando su club asina e victoria den biljard cu score di 3—2.

Serie Amateur entre Venezuela, Puerto Rico y Cuba

(Di nos Sportreporter)

Na fin di e otro luna of principio di Maart lo worde organisa un serie di baseball na La Habana, Cuba. E paisnan cu lo participa ta Cuba, Puerto Rico y Venezuela. Lo worde hunga pa e Copa „La Libertad". Aunque no ta sigur ta existi e posibilidad cu lo worde invita un seleccion di Colombia tambe pa tuma parti.

Candidatanan di „Juventud Cristian"

ORANJESTAD — Candidatanan pa reina di carnaval di e R.K. Juegdorganisatie Jubentud Christian ta ELENA IBERRA, FELICIA FELICIANO y INA TROMP. Dia 28 lo worde anuncia cual di nan a keda eligi como reina, y dia 4 di Februari e coronacion lo tuma lugar den club.

Frondizi a yega Washington

WASHINGTON, 20 jan — E presidente di Argentina, Arturo Frondizi, a yega Washington awe a bordo dje avion di Eisenhower. Presidente Eisenhower personalmente a ricibi Frondizi na aeropuerto. Ta di prome bez, cu un lider Argentino ta haci un bishita na Merca.

KLM ta bai reduci vuelonan pa Miami?

En cambio cu mas frecuencia pa New York

ORANJESTAD — Ta parse cu na KLM nan tin e intencion entrante e „zomerdienstregeling" pa reduci e cantidad di vuelonan Aruba—Miami vv. En cambio, nan lo aumenta e cantidad di vuelonan Aruba—New York v.v. E so-called vuelonan „Island Hopping" di KLM pa Miami, na unda nan ta baha na varios vliegveld, cu e areglo di 1 di April proximo anto lo keda anula, pa motibo cu e vuelonan aki no tin e cantidad di pasaheronan cu nan a spera. E vuelo pa New York en cambio ta desaroyando satisfactoriamente, motibo cu nan kier bai aumenta e frecuencia.

Confirmacion di loke ta menciona aki riba te cu awor nos no por a haya di KLM. Uno y otro aparentemente ta den estadio provisional y e plan no ta definitivamente ainda.

Actualmente KLM tin un vuelo tur dia pa Miami, di cual cuater directamente y tres „Island Hoppers". E cantidad di vuelonan pa New York actualmente ta cuater pa siman, cual lo worde aumenta anto te cu seis vuelo pa siman.

Ta hopi anja caba cu Aruba tin conexion directo cu Miami tur dia.

Dia 15 Di Otro Luna R.C.A. Ta Cumpli 25 Anja

Di nos sportreporter

O'STAD: — Un di e clubnan di mas bicuw di nos isla lo cumpli un cuarto di un siglo di existencia den curso di otro luna. E club aki ta e conocido RACING CLUB ARUBA „R.C.A.". Ora cu na anja 1933 e tres deportistanan Emirto Reinheardt, Ant. Morales y Orito Quillotte a reuni pa forma un oncena di futbol, ningun momento nan por tabata tin den nan cabez cu esey tabata significa comienzo di un club cu lo a cosecha tanto gloria den su historia.

E promer nomber cu a worde duna na e oncena tabata di „A.B.C." loke tabata pa Aruba's Beste Club. Intencion di e club tabata pa e hobennan aki por practica futbol, pero den e siguiente anja, 1934, e interes a crece y hunto cu ne a cuminza un entusiasmo enorme pa hacie e club mas formal y mas grandi. Asina dia 15 di Februari 1934, un reunion a worde teni y e club a keda forma oficialmente. Como presidente a worde eligi Sr. Jose Carmelo Croes. Den e mes un anja A.B.C. a afilia na Aruba Voetbal Bond y den e promer campeonato cu e la participa e la termina di number cuatro. E oncena tabata consisti di e siguiente hungadornan: F. Cohen (keeper), H. van Dinter q.e.p.d., F. Martis, F. Calatayud, M Loefstok, A. Morales, G. Stamper, B. Pieters, H. van Engelen, C. Quilotte y A. de Cuba.

Te na anja 1937 mas o menos e equipo tabata consisti di e mes hungadornan menciona. Durante 1937 a bin algun cambio.

Dia 1 di Februari 1937 a ser teni un reunion general y a cai e decision di cambia e nomber di „A.B.C." den RACING CLUB ARUBA, cu ta mihor conocí como „R.C.A.". E directiva cu a goberna prome bao di e nomber nobo tabata ta forma pa e siguiente senjornan: Jose Carmelo Croes, presidente; J. F. Bouwman, vice-presidente: A. Morales, F. de P. Wever, P. Mackay, C. Philipszoon y M. Evertsz.

Algun anja despues a presidencia a pasa pa man di F. Wever, kende a desempenja e cargo aki hopi anja y tabata un di e mas dinamico trahadornan pa e club.

R.C.A. poco poco tabata gana nomber como un fuerte equipo di futbol ariba nos isla. Na anja 1937 nan a haci nan promer viahe pafor di nos isla y a bai hunga dos partido na Corsow. Esakinan no tabata exitoso ya cu tanto contra di Jong Holland como contra di R.C.C. nan a perde respectivamente cu score di 3—1 y 4—1.

Statuten pa e club a keda forma na anja 1938 y hunto cu e paso aki a ser tuma un otro cu luego a worde sigi pa 17 otro mescos. R.C.A. e anja aki a bira campeon di nos isla pa di promer biaha. Nan record tabata di 9 gana, 1 empata y 0 perdi. Den e oncena cu a obtene e promer titulo un di e estrellanan tabata Boes Tromp, kende tabata e keeper.

Den e anjanan cu a sigi R.C.A. a haci varios viahe mas na exterior. Asina na anja 1947 nan a bai hunga dos partido na Caracas, caminda nan a perde 6—2 y 6—4. E siguiente anja nan a worde invita pa hunga na Haiti caminda nan a actua 4 biaha, ganando 1, empatando 2 y perdiendo 1 biaha contra di e Seleccion di Haiti.

(E ta sigi na pag. 3)

JUNIORES NA ANJA 1944



Sr. Chimbo Croes (robez patras) cu su elftal di juniores na 1944. Bo por reconoce algun di nan? Patras di r.p.dr. ta senjor Croes, August Croes, Mirto Lacle, Luis Pinedo, Janny Brokke, Rey Franken y Mario Kelkboom. Centro: di r.p.dr.: Efrain Tromp, Edwin de Cuba, Nicolas de Cuba y Julio Jansen. Dilanti di r.p.dr.: Gabriel Kelly, Luis Aponte y Juan Kock.

Un foto masha biew



Esaki ta un foto masha biew di den archivo di R.C.A. Aki nos ta mira e prome elftal cu a worde forma na anja 1941. Mas patras nos ta mira: poro di r.p.dr.: Frans de P. Wever, Modesto Oduber, Tommy Tromp, Ismael Croes, Frans Kelkboom, Damian Tromp, Profirio (Fichi) Croes, Angel Chirino, Federico Tromp y Daniel Kelly. Riba e careda dilanti di r.p.dr. ta Laureano Jansen, Jossy Brokke, Vi Henriquez, Antonio Morales y Nicolas Pimienta.



BAAS TOMMY



y su amigonan di Arubaanse Courant



Secretonan Di Oceano Pacifico

Den vecindario di e isla Yeso, Oceano Pacifico of na hulandes Stille of Grote Oceaan, tin lugar cu ta yega na un profundidad di 8.500 meter. E cifra aki ta duna bo un idea numa con hundu e lamannan cu ta dividi e islanan Japones foi otro ta. E profundidad espantosonan aki semper a interesa hende y semper tabatin hende spanta. Awor ta parce cu e miedo ta kita gradualmente y na lugar di miedo ta bini curiosidad.

Berdaderamente e oceanografonan ta haci tur esfuerzo pa discubri e secretonan dje experimentonan atomico cu placer lo kier haci uso dje profundidadnan aki pa depone e restantenan di atomico, na unda esaki lo no por haci ningun danjo na humanidad.

Un corant japones „**Asahi Shinbum**" cu un circulacion di tres miljoen cincocien mil (3.500.000) ejemplar (y segun otro fuentenan di informacion esaki ta yega te hasta 4.000.000) a stimula un campanja grandi pa e profesornan por bai discubri secretonan den Oceano Pacifico. E corant aki entre otro a suplica comandante Houot y su batiscaaf pa nan cooperacion.

Comandante Houot y su batiscaaf a sali di Japon durante luna di mei di anja pasa y dia 1 di juni u.p. e aventura grandi a cumisa.

E batiscaaf, FNRS—3 a worde hiba pa Onagawabaai, na 320 milla pa Noord di Yokohama. Preparacionnan pa baha den oceano a tuma hopi tempo y hopi biaha Houot tabata worde interrumpi door di mal tempo. Di 14 di juni te pa medio di augustus comandante Houot a baha den e oceano cu su batiscaaf varios biaha. Cada biaha e tabata riba huntu cu ne un representante dje corant **Ashi Shinbum** of un dje profesornan. Un profesor Niino di un universidad di Tokio a baha un biaha te na e profundidad di 2.800 meter. E tabata asina entusiasma cu bo no por a kitele di ...as di ningun moda. Durante tres luna largu e corant japones menciona a dedica columnanan yen tocante e expedicion di comandante Houot y gracias na e articulonan aki y un serie di fotonan e lectornan por a keda na altura di e discubrimentonan.

E resultado cientifico dje expedicion aki tabata enorme grandi. Houot a logra proyecta e prome mapa di e corrientenan (stroom) di bao di laman; e dos corrientenan principal di mas importante ta pasa banda di Onagawa na 3.000 m y banda di Takio na 2.800 m.

Segun Houot e plankton den vecindarionan aki ta mas desaroya cu den Mediterraneo (Middellandsche Zee). Su opinion ta cu tin mas planta pero menos animal di loke nan a pensa na principio.

Gracias na ciencia, e tecnico, y curashi di e hendenan, e oceanonan lo mester entrega nan secretonan gradualmente.... pero sigur.





Den dianan aki na Europa y na Merca ta friu mes ta corta. Aki un aspecto na Detroit Mich., na unda Mary di 3 anja y Lillian di 6 anja, ta kita panja foi cabuya pa nan mama Sru. Jolakai. Nan ta demastra con stijfe panjanan ta keda door di e frialdad.

ETIQUETA

Un mucha cu bon manera ta percura semper pa otro hende no tin molester di dje. Bosonan ta corda esaki ora boso ta toca radio of disco? Bo ta habri radio net basta pa abo so goza di e muziek? Of....bo ta habri e radio tur cu tin cu tur bisijnanan mester tende e programa cu bo ta scucha, maske nan ke of no? Podiser net e bisinja ker a scucha novela, pero bo radio ta manda „cha-cha-cha" asina duro, cu e pobrecito ta perde tur su novela. Cuenta di habri radio tur cu tin, forza tur bisinjanan di scucha BO radio, ta cos di sin manera. Ta falta di etiket.

Podisé net e dia ey Shon Katrien tin un dolo di cabez di grita. E ta busca moda di pega sonjo, mira si e dolor por pasa. Pero bo radio ta zona manera un donderboos den su cabez. Un ta pica? Un ta falta di consideracion cu bo prohimo?

Otro biaha cu bo ta bai scucha radio, corda riba bo bisinjanan, y bahe maske ta un tiki.....





Aguila Gris y Dakota Bill

(Pa muchanan mas grandi)

Nr. 16

Clusky, Dakota Bill y e dos bandidonan Shorty cu Ned, kende en realidad awor ta prisonero di Clusky ta corriendo pa nan bida, pa un trupa di indiannan dje tribu Ogalalla. Un poco prome cu nan a topa cu Clusky, e mes Ogalalla-nan aki a dal Bud, e otro bandido un tomahawk den su lomba y a elimina esaki di combate pa semper. Asina nan ta sigur di nan triunfo mientras nan ta persigui e cuaternan aki awor y nan ta dal un grito di triunfo, un grito cu ta haci bo curpa cohe ril......

E indiannan tabata hopi serca, ora cu Clusky ta drei patras y los poco tiro irba nan rapidamente. Nan ta parti for di otro y ta tene nan pony un poco patras, pero awor nan ta formando un circulo rond dje blancunan. Mes ora nan ta cumisa cu e tactico cu ta sara hende, y traha riba bo nervionan, cual specialmente pa oponentenan sin experencia semper tin e resultado funesto. Un biaha di aki banda, otro biaha di otro banda e indiannan ta corre drenta mas acerca pa manda un tomahawk, of los un tiro of un flecha. Mientras e blancunan ta bai riba nan pa kibra e atake, otro ta hala cerca. Asina nan lo sigui continuamente. Pero Clusky ta un scout di soldonan y unicamente hendenan cu experencia ta hanja e puestonan aki. Cu calma e ta ordena e otronan pa desmonta di nan cabai, cual nan ta pone drumi nan dilanti, manera un baricada. Inmediatamente e Ogalallanan tambe ta cambia di tactico trobe. Bill ta mira con nan ta bula di nan pony y ta busca cubierto tras di matanan, y cobanan den e terreno. Nan no ta percura mas pa nan pony, esakinan sa exactamente kiko nan mester haci te ora cu nan donjo yama nan trobe.

Awor e grupo di Clusky mester paga dobbel atencion, pasobra e Ogalallanan no a baha for di nan pony pa descansa un poco, no awor nan ta acercando di tur banda, cu cuchu den nan djente teni y nan tomahawk cla pa ataka e blancunan. En cambio e blancunan no por haci nada otro di sinta spera, pasobra nan no por mira e enemigonan pa tira riba nan, y pa los bala por nada, lo no yuda toch, pues nan chens no tabata mucho di gaba. Sinembargo e scout no ta perde cabez ningun ora so, cu calma e ta drumi kouw su tabacu. Tambe e dos prisoneronan ta comporta nan hopi bon. Bill unicamente tabata poco benauwd, apesar cu ningun hende lo ripara esaki. E no tabatin ni un cuchu ni su scopet ni revolver huntu cu ne, asina ora e indiannan ataka ta cu man e mester defende su mes, pero e la dicidi di entrega su pellego mas caro cu ta posibel. Asina varios ora ta pasa y no ta bini ningun cambio, aparentemente e indiannan ta sigur di nan triunfo, y nan no tabatin ningun clase di ansia. Luna ta sali y tabata mescos cu ta un lampi grandi a cende riba nan cabez. Asina mes Clusky no ta logra mira nada su dilanti. Y toch nan sa cu e enemigo ta hopi cerca awor....

Di repente Clusky ta pone su scopet un banda y ta prepara su las. E la ripara un movicion serca di dje y ta hanja un idea.

„Cuidao", e ta bisa e otronan poco-poco. „Tin un di nan hopi pega cu mi." E ta lamta para y manda su laso, net e indian tambe ta manda su tomahawk, pero e laso ta cai den su brazanan y e tomahawk ta cambia di rumbo. Liher Clusky ta hala e indian trece paden, e ta mara su pianan y brazanan y ta pone huntu cu nan tras dje cabaynan.

Tur rond e indiannan a cumisa ta grita furiosamente. „Laga e indio los. Hacie le danjo, cacho blancunan y uno pa uno nos lo soya bosonan bibo".

„Cuidao cu ami no ta soyele bibo. Clusky ta contesta sin miedo. „Ami no a busca bosonan trobbel, pero si bosonan kier conoce mi, wel laga bini. Pero uno ta keda morto sigur".

Na su tono bo ta mira cu e lo haci loke el ta bisa. Apesar cu e ta un bon hende, pero den West ta duro contra dur.

E indian preso tambe no tin miedo di muri.

„Mi metsie-dee, mi." — No preocupa pa mi, muchanan, ataka, ataka", e ta grita su companjeronan. **„Ya sjitsee to-tsie woehe".** — Bin busca nan scalp."

E Ogalallanan ta parse ta duda. Mira un companjero perde su bida durante un su morto mientras por evita pelea ta un cos, pero causa esaki ta preferibel. Tabata un bon idea di Clusky di usa su laso.

Mientras e blancunan ta sperando kiko e indiannan ta bai haci awor, un figura nobo ta drenta den e escena. Bill y Clusky ta reconoce e stem hoben mes ora. Aguila Gris a cruza nan caminda atrobe, awor pa scapa su ruman.

„Warda boso armanan, indiannan sabio. Laga e blancunan na bida te ora cu mi termina di papia cu boso. Y blancunan pone boso armanan un banda e ta bisa. Mi ta bini den paz".

„Bo por conta cu nos". Clusky ta contesta. „Si e diabel corranan ei comporta nan mes anto no tin dificultad".

„Ta ken ta risca manda nos pone nos armanan abao?" Un otro stem ta contesta furioso.

„Ta un guerrero fuerte, anto haci su nomber conoci. Anto nos lo sa si e tin e derecho di duna Cabai Guapo, algun comando".

„Un hoben guerrero lo por duna comando na un homber grandi manera Cabai Guapo: Nunca, pero e por expresa un aviso, ora cu e mira cu algu ta bai malu. Ta Aguila Gris kende ta papia".

„Ah, Aguila Gris", e hefe di indian ta contesta cu respect awor. El ta bon bini y el tin derecho di papia. Lo ta 'sina, nos armanan ta poni un banda te ora cu e caba di papia."

Shorty y Ned, cu no ta comprende e idioma indian no por comprende nada dje conversacion y ora Clusky cu Bill ta lanta para y menta nan ta keda boca habri.

„Tin pas pa algun momento, Clusky ta splica nan. Nan no ta haci nos nada por lo pronto".

Nan ta mira con e indiannan ta sinta den un circulo mientras Aguila Gris so ta keda para, pasobra e tin palabra.

„Gran Hefe y rumannan, ta bon pa un ruman mira con otro ta mata su mes ruman? Ta bon pa keda ketu ora cu e ta mira e otro den peliger? No, no ta bon".

Y e hefe ta di acuerdo cu ne. „Pero ken Aguila Gris kier men, ta su ruman, e blancunan ei?"

„Si, un di nan ta mi ruman, gran hefe. Nunca gran hefe no a tende cu Aguila Gris tin un ruman blancu, cual e gran hefe Dravende Vos a tuma como jiu?"

„Si m'a tende di dje. E ta un bon blancu, esey nos sa, y nos no kier haci ningun danjo na un jiu di Dravende Vos. Pero tin otro blancu huntu cu ne, nan tambe ta ruman di Aguila Gris?"

Aguila Gris ta laga e pregunta ei sin contesta.

„Tin hopi blancu malu, cu ta bisti manera nos pa pasa pa indian, y nan ta mata nos muhernan y nos jiunan, y nan ta mata muher y jiunan di otro blancu tambe, pa laga pasa cu ta e indiannan ta haci esey. Gran hefe ta na altura di esey?"

„Si, mi sa di esey", Cabai Guapo ta grunja. Nan mester worde mata mas lihher mas mihor".

„Wel e blancunan aki ta buscando pa henja nan", Aguila Gris ta declara. Nan ta corriendo nan tras y no tras dje Guapo Ogalallanan. Gran hefe kier mira poco hende asina tambe morto?"

„Nos ta bringa cu e blancunan of no?" E ta puntra furioso atrobe. „Nos a cumisa of ta nan a cumisa? Pakiko nan no a laga nos na paz? Nan tabata kier bringa, wel laga nan bringa awor te nan fin".

— E ta sigui.

BIRANDO CIEGO PA SEMPER



Hugh Thornhill ta hari contento cu su bolo di cumpleanjos, na ocasion di celebracion di su 7 anja na Natches, Miss., poco prome cu e mester sali pa San Francisco, na unda un dokter tabatin exito cu tratamento di victimanan manera Hugh pa mira si por salba su wowo robez ainda. Su wowo drechi a worde saca cabo cuater anja pasa. Hugh no tin muchu bista tampoco den e wowo robez. Glaucoma ta un enfermedad cu ta distrui bista — cu hopi dolor — pa motibo di presion den pipita di wowo. Nos ta spera cu e dokter na SanFrancisco lo tin exito cu Hugh.

GRATITUD

Los hijos, nietos y demas familiares de la extinta señora Juana Nazer de Mirep (q.e.p.d.) expresan su mas sincero agradecimiento a todas aquellas personas de quienes recibieron manifestaciones de condolencia en la muerte de tan querido deudo.

Hacen extensiva su gratitud al Rvdo. Padre Burgemeester y al Padre Capellan, Hermanas, medicos y enfermeras del Hospital San Pedro por la esmerada atención que le prestaron durante su enfermedad y muerte.

Aruba, Enero 1959.

No hay tarjeta especial.

De Heer Leoncio Pedro Gonzales Croes
en Mevrouw Rosalinda Croes
hebben het genoegen hierbij kennis te geven van het voorgenomen huwelijk van hun dochter

Stella Violeta

met de heer

Mauricio van der Ree P.

waarvan de voltrekking zal plaats hebben op 23 januari a.s. des avonds om 7.00 uur in de R.K. Kerk Sint Franciscus te Oranjestad.

De Heer Mauricio van der Ree
en Mevrouw Rosario van der Ree-Pineda
hebben het genoegen hierbij kennis te geven van het voorgenomen huwelijk van hun zoon

Mauricio

met mejuffrouw

Stella Violeta Croes

waarvan de voltrekking zal plaats hebben op 23 januari a.s. des avonds om 7.00 uur in de R.K. Kerk Sint Franciscus te Oranjestad.

Receptie 8 uur n.m.
Adriaan Lacle Boulevard no. 8
Oranjestad - Aruba.

Gelieve dit als een persoonlijke uitnodiging te beschouwen.

PAGINA TRES

Dia 15 di otro luna R.C.A. ta

(Continuacion di pag. 1)

Guatemala ta e pais cu nan a bishita na anja 1949, na unda nan a keda for di dia 8 te dia 15 di juni. E resultadonan di e diferente partidonan hunga na e pais di quetzal tabata: I.R.C.A. vs R.C.A. 1—1; Municipal vs R.C.A. 2—2; Espana vs R.C.A. 0—1; Seleccion di Guatemala vs R.C.A. 4—0; Universitaria vs R.C.A. 1—5. Indudablemente e jira aki por a ser yama exitoso.

Na 1950 nan a bolbe bai Haiti pa hunga cuatro partido. Den e promer nan a derrota Excelsior 3—2. Luego nan a hunga tres wega contra di e seleccion haitiano. E dos promernan tabata den favor di e haitianonan cu score di 4—0 y 4—2, pero e tercer a termina den un empate di 2—2.

Tambe na 1951 e fuerte oncena di R.C.A. a bai hunga den exterior. E biaha aki tabata na Guayana Ingles (B.G.), caminda nan a gana Infantry 1—0. Contra di e Seleccion di B.G. nan a hunga cuatro biaha ganando dos 4—1 y 1—0 y empatando e otro dosnan 0—0 y 2—2.

Barranquilla, Colombia ta e proximo ciudad cu por a mira e muchanan di R.C.A. den accion. Esaki tabata na anja 1955.

Luego na 1956 R.C.A. a haci un trip pa Suriname. Aki nan mester a hunga cuatro biaha obteniendo e siguiente resultadonan: Robin Hood vs R.C.A. 1—0; French Guiana vs R.C.A. 2—3; Transvaal vs R.C.A. 4—1; combinacion di Robin Hood y Transvaal vs R.C.A. 1—2.

For di den fila di R.C.A. a sali hopi hungador cu a defende nomber di nos isla den hopi ocasion. Esun cu sin duda alguna tin mas fama ta e gordo Chas Loefstok, kende cu su formidable shotnan cajonazo tabata e terror di tur equipa contrario Otro hungador di e linea delantero cu tabata peligroso den tur instante pa su ligereza y habilidad tabata e chikitoe Angel Chirino, kende ainda ta yuda e deporte di futbol actuando regularmente como referee.

Otro nombernan cu a duna R.C.A. hopi gloria ta Jossy Brokke, Tommy Tromp, Charlie Becker, Daniel Kelly, Pimienta, Vi Henriquez como keeper y ainda varios otro mas.

Di e hungadornan mas recien cu a duna nan club hopi gloria nos mester menciona Mateo Reyes, un di e mihor keepernan cu nos isla a conoce: Janny Brokke Cai Helder, Juchi Jansen, Mirto Lacle, Benny Fingal, Gabriel Kelly y K. „Cabayo" Jacobs.



Esaki ta un dje futbolistanan bieuw di mas popular di R.C.A.: Chirino, kende di 1939 te 1950 constantemente tabata den elftal arubano y actualmente ta den e veteranonan di R.C.A. E generacion actual conoce mihor como referee.

Na 1952 dos hungador di R.C.A., Janny Brokke y Cai Helder a worde selecciona pa forma parti di un seleccion di Antillas Holandesas cu a bai hunga na Helsinki. Esaki sinembargo no tabata e unico biaha den cual hungadornan di R.C.A. a forma parti di un seleccion antillano. Durante e Campeonato di Centro-America y Caribe teni na Costa Rica den anja 1956 a bai Janny Brokke, Cai Helder, Juchi Jansen, Gabriel Kelly y K. Jacobs.

E anja aki na e VIII Juegos Centro-Americanos y del Caribe cual ta ser teni na Caracas e hungador di R.C.A. a forma parti di e seleccion antillano. E hungador aki actualmente ta ser considera como e mihor den Antillas den su posicion.

Pero no ta den ramo di futbol so e miembronan di R.C.A. tabata activo. Nan a participa den campeonato di softball, basketball y tennis tambe. Di esakinan esun cu tabata duna nan mas exito tabata basketball, di cual nan a obtene e campeonato di nos isla na anja 1951, cual campeonato nan a keda cu ne te na anja 1956. Un quinteto femenino di R.C.A. a bira campeon di nos isla na anja 1953.

Bolbiendo ariba e tema di futbol. Na anja 1957 R.C.A. pa di 18 biaha a bira campeon di Aruba. Indudablemente cu esaki ta un record sumamente dificil pa iguala.

Un paso grandi a ser tuma na anja 1953 bao di presidencia di Sr. J. J. P. Zep Oduber ora cu R.C.A. a cuminza contraccion di un Sportcentrum na Solito. E siguiente anja e trabao a keda termina y apertura oficial di e Sportcentrum a tuma lugar.

Un programa provisional a ser traha pa celebracion di 25 anja di existencia. For di dia 1 te dia 7 di Februari lo worde hunga diferente ramo di deporte esta: Futbol, basketball softball y tennis, mientras cu tambe lo tin un anochi di baile.

Dia 15 di Februari lo ser teni un misa. E mes un dia lo tin un recepcion den e Sportcentrum.

For di awor nos ke felicita e club aki cu den tanto ocasion a defende nomber di nos isla den magnifica forma cu nan hubileo cu nan lo festeha proximo luna y nos ta desea nan hopi anja mas yen di exito.

NA UN DESPEDIDA



E foto aki a worde tuma durante un despedida di pader Standenmeijer, kende tabata nan geestelijke adviseur. Para patras nos ta reconoce di r.p.dr.: Damian Tromp, Frans Kelkboom, Chas Loefstok, Mateo Reyes, Antonio Morales, Maiky Vingal, Daniel Kelly, Eligio Tromp y Modesto Oduber. Dilanti di r.p.dr. ta Tommy Tromp, pader Standemeijer, Benny Vingal, Charles Becker cu net tras di dje Frans P. Wever y por ultimo den hoeki dilanti e trainer Ingles di R.C.A. den e tempo ei.

Cumpleaños feliz

E hobencito Agnesto Alberto Mathilda ta cumpli 10 anja. Felicitacion ta bini di su tata, mama, rumannan, sobrinonan, primonan y demas familia Mathilda.

— — —

E hobencita Agnes Ras ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata Simon, mama Petra, 6 rumannan, wela Marcelina, omo y tanta, madrina, primo y primanan, padrino, especialmente di su amiga Florentina Ras.

— — —

Sra. Fabia Wester ta celebra su feliz cumpleanjos. E ta ricibi felicitacion di su esposo, jiu Adri, tata, suegro y suegra, 8 cunjanan, y demas familia.

Awe ta cumpli anja Senjorita Altagracia Semeleer. Felicitacion ta bini di su tata, mama, 9 rumannan, sobrinanan, amiga y amigonan, especialmente di N.M.

— — —

Ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencito Theofilo Lampe. Felicitacion ta bini di su tata Willem, mama Antonia, rumannan Pablo, Rita, Chia, Lena, Frenk y Maritza Lampe, tambe di su madrina Catharina Croes y padrino Luis Croes, welo Theofilo Lampe, y Porfilo, wela Jacinta Croes, tantanan Ida, Ina, Nini Croes y di Buchito y Binchi Croes.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na:
Nassaustraat 65, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIARAZON 21 DI JANUARI

CINE

DE VEER
8.30: „The Bridge on the River Kwai"
RIALTO
8.00: „Las Escondida"
PRINCIPAL
8.00: „Showdown at Abilene"
AURORA
7.30: „Scaramouche"
SAVANETA
7.30: „Johnny Trouble"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica del Pueblo, tel. 1253.
San Nicolas: Botica Central, tel. 5119.

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Miercoles, 20 de Enero

7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion Programas del dia
8.00 Lo de Hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show de las Doce
1.15 Su Novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny
7.00 Cortos Cinematograficos
7.15 La Novela Unico
7.30 Papa lo sabe todo
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 Tema con Variaciones
8.45 Cortos Cinematograficos
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 La Revista de Big Ben
10.00 Bingo general
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

Un Descubrimiento Sensacional
pa Tuyuchi

No. 31

Despues di morto di su muhe el a bira un bandolero.... cu tabata zwerf di un pais na otro pa motibo di su mes desesperacion.

Riba un atardi el a bai resulta na Granada cerca un combito di turista of mehor dicho e combito di turistanan a bini cerca dje y denter di nan tabatin un dama cu a pone recorda den su curazon su muhe defunta, su esposa adora cu tabata su diosa. E tabatin wowonan bruin y su cabeinan tabatin color di palo di mahok. Sra. Dawson tabata esbelto y entusiasma

y cu poco palabra e conde y e dama aqui a bin drenta cu otro. Y practicamente el a acepta e conde pa „compasion".

Sra. Dawson tabata admira e viudo solitario aqui y el a suplike di hacie participante di su sufrimentonan. Y sabiendo cu toch un dia lo e mester casa, e conde queude a quere cu e muhe aqui tabata suave y bondadoso manera e tabata parce, a dicidi di drenta cun'e.

Sinembargo no a dura mucho cu el a bin convence di su error, pasobra e muhe aqui no tabata por a para ni siquiera den sombra di su muhe defunta.

De la manera cu envez di a hanja un persona cu quende e por a parti su dolornan, aparentemente nan a bin bira mas grandi, pasobra tabata como si fuera ta na camina di altar dia di nan casamento nan a cambia e muhe aqui pa un otro, pasobra despues di casamento e muhe a bin cambia por completo y tur loque e tabata haci y tabata gusta, tabata net contrario di e conde.

E muhe aqui no solamente ta aristocratico, pero e tabata orgulloso demasiado tambe. E tabata biba den un cas masha luho, tabatin un ehercito di criarnan rond di dje, pa cumpli cu di minimo deseo di dje, placa na abundancia, un fama grandi y hopi relacionnan, tur esaquinan tabata cosnan agradable y e no tabata malcontento cu su destino. Sin duda Owen tabata stranjo; e tabata domine na un manera excelente.... sinembargo e tabata respete, aunque cu nunca e conde por a yega na bisa e muhe ningun palabra skerpi of rechaza ningun suplica di dje. E tabata respeta e muhe su preocupacionnan; e no tabatin nada contra su amiganan; el a duna Tito suficiente placa aparte pa e gasta, pero toch nan dos a queda stranjero pa otro. Tabata falta e berdadero amor. Wel nan ta-bata respeta otro, carinja otro y nunca nan ta pleita cu otro, ma e amor entre nan dos no tabata existi.

Ta di comprende cu nan dos no tabatin e mes placernan. Biba na cunucu, jaag, pisca, leza buki y tranquilidad, esaquinan tabata tur loque e conde tabata desea; de lo contrario e muhe tabata gusta ciudad, haci seis convenio riba un anochi, pustamento di cabai, opera, bishitanan, concier-tonan y bishitanan na pacusnan di gran reputacion. E muhe aqui tabata sa com bisti y e tabata te ainda un muhe atractiva cu su cabeinan abundante y bruin, cu color brillante, un facilidad admirable den hibamento di un combersacion, un tactica grandi y excelente hungado di bridge.

Su yiu muhe Tito — quende no tabata yiu di e conde — tabata un dama chiquito y color sour cu un nez retrousse; esaqui a hanja necesario di biba segun su profiel y p'esai e tabata mes tanto Zwier y impertinent cu su nanishi.... extravagante den su trajenan q su combersacion. Generalmente muhenan y mucha muhenan tabata hanje pret y hombernan tabata hanje „un bon contra-partida". E tabatin un lenga skerpi y por a monta cabai masha bon.

E marques y su huespednan tabata na lunch despues dje prome jaagmento. Caredanan largo di pajaranan tabata abao pone banda dje mesa di cuminda. Durante comemento un criar a bini cu correspondencianan. Y como cu na tur parti nan sa di e invitacion aqui, e huespednan tabata ricibi nan correspondencianan di mas importante foi rond mundo aqui. Y como cu ta tur e notablenan y eminentenan di e pais tabata hunto aqui, ta enter dia mes tabata bini carta.

„Ata dos carta aqui pa bo tambe, Owen", e hospitalario a bisa e conde y a entrega esaqui e dos cartanan.

Lord Mulgrave a queda ta mira e cartanan aqui cu indiferencia. Uno tabata di su mayordomo y e otro tabata di su notario. Por tabata exidi algo mas prosaico?

Banda di dje tabatin un bolbon kolonel profundiza ta leza un carta cu un dama a manda p'e y maskes cu tur hende rond di dje tabata mir'e, sinembargo e tabata asina profundiza cu e no tabata sino den playa na unda ta reina felicidad di amor.

Lord Mulgrave cu no a calcula nada interesante den e cartanan aqui, a pensa prome na hinka nan numa den su sacu pa despues ora cu e tin mas tempo di tira un bista den nan, pasobra toch ta quico asina interesante su empleadonan por tabatin di bis'e. Tur loque por ta contene den e cartanan ta asuntonan di negoshi y com tur cos ta marchando. Pero nada di tur esaquinan tampoco no tabata importa e conde. E tabata biba den un otro mundo. Un mundo di separacion y reservacion, manera hende cu tabata busca consuelo y comparacion sin por hanja.

Despues di algun rato cu el a queda cu e cartanan aqui den su man ta mira leu, el a hanja manera un inspiracion y a dicidi toch di tira un bista den nan. El a abri e carta cu su sambechi y a saca e carta di Usher y tan pronto cu el a haci esaqui y a leza e palabranan: „Un descubrimiento sensacional" y misterioso", el a cuminza ta leza e carta cu un curiosidad y haragan manera e quier a guli e letternan riba dje; su cara a clara y bira bleek despues y cu mannan tembloroso e la leza un banda y a bira leza e otro banda dje carta y ora cu el a termina el a dobla e carta hinka den su sacu, bula lamta y a corre bai.

„Holla", e kolonel chiquito a grita ditiplante. „Mi ta quere cu mester a pasa algo cu e conde; mi tin miedo cu e mester a ricibi un mal noticia". Y awor el a dirigi su bista na e figura grandi cu tabata caminando den direccion di orilla di un lago scumante y a bai sinta aya cu un imprecion riba su cara, riba cual bo por a leza e aviso cu e quier a queda solitario.

E ta sigui.

CISCO KID

Di tepente Cisco ta ripar aen e homber a bai fondo y ta bisa pa su mes: „E ta sink. Mi ta bai zambuja. Pa suerte pa garele. Hula awor Pancho, e homber ta hogando. Y Pancho ta haci su best pa e salba e dos nan luchando contra e corriente di awa fuerte.

☆



JUAN EL INTREPIDO

Te hasta e „grande' 'a llega. Pero e dos muhernan ey....Kiko nan tin di haci? Menos mal cu pronto e hefe ta bini. E avion den cual Juan y e hefe di e Oficina Federal ta aterriza na Honolulu, ora....Aki nos ta despedi di otro, Hazard. Ta un placer pa mi bolbe mira bo. Bo ta masha amable, Sr. Branch....di pronto un di e tire nan di adilanti ta rebenta.

☆



DICK TRACY

Esei ta costa bo diezdos florin. Mi a pone un gasline y fuel pomp nobo. Un bunita set. un homber bieuw y un mucha hoben — y na lloranmento. Bo ta kere cu nos tin cu avisa polies? Bawaaa. Mi kier mi mama. Ban mira. Tene calma. Mi pober mama. Kiko nan lo baciele? Mi kier mi mama atrobe. Baw-wa-a-a-a. Duna mi un chens, Popsie, y nos lo hanjele, pero duna mi un chens.

☆



RIP KIRBY

Un piedra di esmeralda cu nan hanja den e tumba di Kara-Hotep a desaparece di e cashi glas aki. Esaki ta e misterio cu bo ta bisa, profesor ?Si, nan a discubri e robo den algun minuut, nan a revisa tur e empleadonan y tambe e visitantenan, nan no por a saka e joya di e museo....pero nunca nan no a hanjele mas. Bisa mi un cos, ki ora nan discubri e robo? prome cu nan a manda e sarcofago Kara-Hotep New York? ? ?

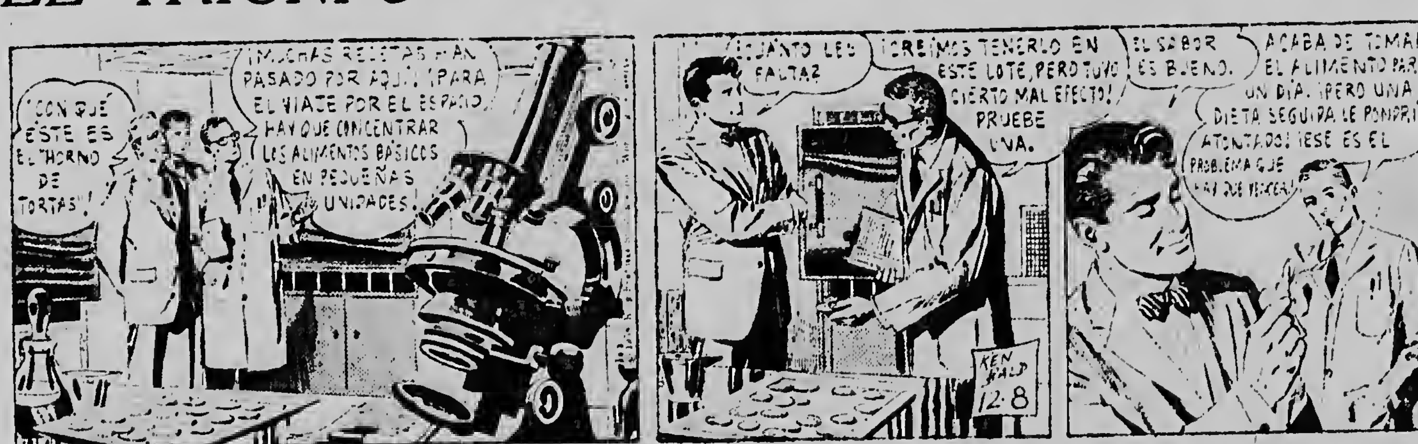
☆



EL PRECIO DEL TRIUNFO

Con que esaqui ta e „horno de tortas!" Sr. Hutchins ta bisa. Hopi receta a pasa aqui! Pa e viaje pa e espacio mester concentra e alimentonan básico den poco tamanjo! Cuanto bo ta falta? Lalo ta puntra. Nos a quere di hayele den e lote aqui, pero e tabatin cierto mal efecto! Purba uno! Bo a caba di tuma alimento pa un dia. Pero un dieta mescos asina lo por haci bo tolondra! Esey ta e problema cu nos mester vence.

☆



EL DIARIO DE UNA VIDA

Sonrie! Dan ta bisa, y e ta saca e portret di Juana. Dan....paquico bo ta saca mi portret? Juana ta puntra asombra. Mi ta tene coleccion di portret! Dan no ta dal caso na e borhci „no entrance", e ta camna dreuta. Cerra e porta ey! Nan ta grita di paden. Calma! Mi ta trece un noticia grandi!

☆



PEPITA

Si mi tabatin un millon pesos....lo mi por a casa cu quen cu mi quier? Goyito ta puntra su tata. No, mi jiu. Un muher ta casa pa amor....Lorenzo ta contesta. No pa placa! Esey tin ora por te basta trece un obstaculo! Qui ora? Pepita ta puntra interesa.

☆



TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Belasting pa Vehiculo y Boto di Motor

Wnd. Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa na interesadonan cu belasting pa anja 1959 pa auto y boto di motor mester ta paga pa mas tarda riba dia 31 di januari 1959.

Aruba, 15 di januari 1959.

ARUBA JAZZ SOCIETY

ta invita pa medio di esaki tur e Musiconan di Jazz, miembros y interesadonan pa un

REUNION GENERAL

diahuebs, 22 di januari pa 7.30 'or p.m. den e sala di reunion di LAGO HEIGHTS CLUB na San Nicolas.

E DIRECTIVA.

Cumpleanjos feliz

E hobencita Lucia Elizabeth Kelly, ta ricibi felicitacion di su mama Bartola, tata Beto, su primanan, estimada madrina Helena Paesch, padrino Max Everon y demas familia.

— — —

E hobencito Mirto Fabiano Rafael, kende ta cumpli su 17 anja, ta ricibi felicitacion di su tata, Wadie, mama Maria, tur su 12 rumannan, padrino, madrina, omo y tantanan y especialmente di su jaja Josefina Fecunda.

— — —

Mucho felicidad y salud pa e hobencito Ronny Figaroa, kende ta celebra su 5 anja, ta deseo di su mama, tata, pa un feliz existencia. Felicitacion ta bini tambe di su rumannan Chito, Inchi y Maria Figaroa.

— — —

E hobencito Nelson Carlos ta celebra su promer anja di feliz existencia. E ta ricibi felicitacion di su mama, estimado ruman Franklin, wela y welo, especialmente di un estimado persona y tambe di Senjorita Lidia Arends.

— — —

Senjora Andrea Werleman ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su esposo Vicente, jiunan Maria, Genoveva, mama Petra, tata Florentino, rumannan Serapio, Mario, Reinelia, Francisco, Mauricio, Camilio, Adrian, Rica, Elsa, Jana, Jacintha, Poli, Ina ,muy especialmente di senjorita Juliana Werleman y demas familia Werleman y Dirkz.

— — —

E hobencito Fabian Thiel ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama Ali, rumannan Carmen, Chichi, Didi, Chica, Nini, Chefa, Rogelio, Fabian, Dominico, especialmente di su amigonan di 5de klas di Paradera.

— — —

Un sincera felicitacion ta bay pa Rica Dubero, pa parti di su tata, mama, tur su rumannan, tambe di su wela, welo, tanta y omonan y demas familia.

— — —

Awe ta haci 4 anja di feliz existencia e hobencita Sonia Jacintha Gomez. Felicitacion ta bini di su tata Mario, mama Dora, rumannan Marily, Astrid Gomez, tantanan Johan, Maria y Jacinta, omonan Pedro, Victor, Oscar, Hose, Flo, Mico y Lan, welanan Hulia y Juana, welo Juan, prima y primonan, amiguitanan di Bewaarschool di St. Emilda na Oranjestad, tambe di su amiguitanan Marian, Ilsa, Marvis y Glenda Ridderstap, especialmente di su pepe Maria Gomez, omo Alenjandro Tromp, tambe di familia Gomez y familia Hidalgo.